Упутство за употребу

deconex® 34 GR

Дубинско чишћење инструмента за ручну и машинску употребу

Сврха

За уклањање дисколорације и пасивизације инструмената од нерђајућег челика у аутоматизованим и ручним процесима, као и E[1]-WD коморама.

Намена

deconex® 34 GR се користи разблажен за киселинско темељно чишћење инструмената од нерђајућег челика свих врста у ручним и аутоматизованим процесима. Може се користити и за уклањање мрља и наслага у комори E[1]-WD.

deconex® 34 GR се такође користи за пасивизацију и за обнављање пасивног слоја инструмената од нерђајућег челика.

Својства

deconex® 34 GR, захваљујући својој формулацији заснованој на киселинама и сурфактантима, ефикасно уклањања неорганске прљавштине и наслаге као што су:

- шарене, иридесцентне наслаге силиката (прекаљене боје)
- мрље узроковане високим садржајем соли у води
- корозија услед брзе рђе, стране рђе и контактне корозије
- који произилазе из процеса третмана
- гипсани остаци на гипсаним маказама
- смеђе обојени, органски остатак (тврде наслаге)

Пасивизацијом фабрички нових или коришћених инструмената од нерђајућег челика, као и након поправке са deconex® 34 GR, обнављамо и стабилизујемо заштитни пасивни слој хром оксида. Ово побољшава отпорност инструмената на корозију и, уз редовну употребу, продужава њихов век трајања.

Примена и дозирање

Пре темељног чишћења, инструменти морају бити припремљени за уклањање органске прљавштине као што су крв, остаци костију или телесне течности. Препоручује се алкално лечење.

Након третмана са deconex® 34 GR, инструменти морају бити подвргнути комплетном, редовном процесу прераде пре него што се поново користе.

Темељно чишћење

Ручно

deconex® 34 GR се користи у концентрацији од 10—20% (100—200 mL/L) у дејонизованој води на 60—85 °C током 30—60 минута. Потребно време је одређено степеном запрљаности или мора бити изабрано тако да се постигне задовољавајући резултат за уклањање мрља.

Затим добро исперите под текућом водом из чесме и осушите.

Неутрализација није потребна.

Аутоматски

deconex® 34 GR се користи у концентрацији од 5—20% (50—200 mL/L) у дејонизованој води на 85 °C током 30—60 минута. Потребно време је одређено степеном запрљаности или мора бити изабрано тако да се постигне задовољавајући резултат за уклањање мрља.

Дозирање се врши на собној температури или обезбеђивањем производа спремног у тацни на почетку процеса.

Након тога, мора се извршити довољно, тростепено испирање од најмање 1 мин са дејонизованом водом и сушење.
Неутрализација није потребна.

Пасивизација мора уследити након темељног чишћења.

[1)] Компатибилност са E-WD мора се унапред проверити.

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex 34 GR BC-CH 2.0 2023-08-03 SR

Пасивизација
Ручно
deconex® 34 GR се користи у концентрацији од 2% 20 mL/L) у дејонизованој води на 60—85 °C током 30—60 минута.

Затим добро исперите под текућом дејонизованом водом или исперите три пута потапањем у дејонизовану воду и осушите.
Неутрализација није потребна.

Аутоматски
deconex® 34 GR се користи у концентрацији од 2% или (20 mL/L) на температури од 85 °C најмање 30 минута. Дозирање се врши на собној температури или обезбеђивањем производа спремног у тацни на почетку процеса.

Након тога се мора извршити двостепено међуиспирање у трајању од најмање 1 минута, водом из славине или деминерализованом водом. У идеалном случају, дејонизована вода се користи за друго међуиспирање. Након тога, инструменти се морају осушити.
Неутрализација није потребна.

Инструменти се затим морају поново обрадити користећи њихов уобичајени проверени процес.

Усклађеност са материјалима

deconex® 34 GR је искључиво намењен за употребу са нерђајућим челиком.

Некомпатибилност се може јавити у инструментима од нерђајућег челика са умецима од карбида. Може доћи до избледелости ласерских ознака.

За друге осетљиве материјале, можда је потребно извршити тестове компатибилности. Ако је потребно, контактирајте свог локалног дистрибутера deconex® производа или директно компанију Borer Chemie AG.

За усклађеност материјала са опремом за чишћење и дезинфекцију, контактирајте свог локалног дистрибутера deconex® производа или компанију Borer Chemie AG директно.

Хемијско-физички подаци

pH вредност 1% раствора	
у деминерализованој води	приближно 2.2
у води из славине [1)]	приближно 2.3
pH вредност 20% раствора	
у деминерализованој води	приближно 1.1
Густина концентрата	1.1 g/mL
Изглед концентрата	Прозиран, безбојан

[1)] измерено у води из славине на 25—28 °fH/14—16 °dH/250—280 ppm $CaCO_3$

Садржај

Неорганске киселине, сурфактанти

Ограничења и напомене

Немојте користити на инструментима од алуминијума, титанијума или (хромираних) обојених метала.

Не мешајте са другим производима. ▪ Производ је само за једнократну употребу, није за поновну употребу. ▪ Резултат чишћења се затим мора визуелно проверити. Ако се пронађе преостала контаминација, поновите чишћење. ▪ Морају се поштовати законски и стандардизовани захтеви за медицинска средства. ▪ Само за професионалну употребу. ▪ Препоручујемо употребу производа у провереним процесима. ▪ Придржавајте се упутстава за поновну обраду медицинских уређаја који се третирају и упутства за употребу опреме која се користи за поновну обраду. ▪ Немојте користити производ ако је амбалажа оштећена или нису поштовани услови складиштења и транспорта. ▪ Контактирајте свог локалног дистрибутера за deconex® производе или компанију Borer Chemie AG пре промене коришћених хемијских средстава.

Ако дође до озбиљног инцидента са овим производом, то се мора пријавити произвођачу и надлежном органу.

Најновија верзија и друге језичке верзије овог документа могу се наћи на овом веб-сајту:
http://www.borer.swiss/en/download-center-medical

Објашњења коришћених симбола могу се наћи у тастеру пиктограма на интернет страници:
https://www.borer.swiss/downloadcenter

Безбедносна упутства и одлагање

Информације о безбедности на радном месту и правилном одлагању неискоришћеног производа могу се наћи у безбедносном листу.

Када користите ручно у ултразвучној или потапајућој кади, увек покријте поклопцем како бисте спречили удисање пара, посебно оних које настају током загревања. Обезбедите довољну вентилацију.

Приликом одлагања празних посуда и употребљеног раствора, морају се поштовати локални прописи о отпаду и отпадним водама.

Посуде, чепови и етикете су направљени од полиетилена који се рециклира.

DB deconex 34 GR BC-CH 2.0 2023-08-03 SR

Складиштење и транспорт

Чувајте производ на температурама између 5 и 25 °C. Придржавајте се безбедносног листа.

Ознака CE

deconex® 34 GR испуњава захтеве за медицинска средства у складу са прописом (EU) 2017/745.

Расположивост

Обратите се локалном дистрибутеру deconex® производа за доступне величине посуда.

Дистрибутер/Увозник:

Произвођач:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.swiss

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex 34 GR BC-CH 2.0 2023-08-03 SR